

# 技能实习生之友

## 技能实习生之友

2021年10月  
秋季刊

### 话题

让我们通过漫画，了解日本人的感受，“如何度过日本的秋天”。

◇通过身边熟悉的东西提高日语！ ◇日本时令词语～秋天的“观赏枫叶”～

Kokugo no Mori「あき 秋 空き」

### 通过漫画了解 日本人的心理

#### — 如何度过日本的秋天 —



#### 艺术的秋天，运动的秋天……食欲的秋天！

在日本，一到秋天，气温下降，太阳落山的时间也逐渐提前。使人不免产生些许寂寞之感。树木开始染色，非常美丽。在一些户外露营地等，您可以在收集落叶，堆起篝火，享用烤红薯。这时节，秋刀鱼、栗子、梨等秋季风味也非常美味。气温也适合运动，所以让我们享受各种各样的秋天。

### 技能实习生之友更新啦！

更新后，日文版将作为散页宣传印刷品分发，将通过智能手机等浏览JITCO网站上刊载的外语版（9种语言）PDF版本。我们将继续努力提供有益于诸位技能实习生等的信息。



## 通过身边熟悉的东西提高日语！

我们向诸位介绍如何在摄取日常生活有用信息的同时提高您的日语水平的方法。让我们抱着珍惜想听的、想说的、想了解的感觉，每天一点一点地使用日语。

### ★让我们使用我们周围的免费传单和小册子

你有没有在超市、便利店、市政厅、车站、邮局、饮食店等看到放在那儿的免费的传单和小册子？免费传单和小册子里有很多对日常生活有用的信息，例如便宜和方便的商品信息，以及当地的活动和服务等。此外，您还可以学习日本人的生活和生活习惯以及日语。如果有不明白的商品、文章、文字等，请一边看传单和小册子，一边询问会社或周围的人。以此为契机，对话顿时展开，愉快的聊天便开始了。即便是对说日语会话还没有自信的人，也可以使用传单和小册子作为交谈的契机。

#### 【超级市场】

食物和日用品都和彩色照片刊载在一起。诸位可能会有你第一次看到的食材和日常食用菜肴。如果您对有兴趣的东西或看起来很美味的东西，不妨将其买下，确认一下味道。并就您的味觉印象与您身边的人作番讨论。



#### 【家用电器】

日本家电享誉全球。当您去大量销售的家电商店时，您会发现许多有关家用电器的传单和小册子。如果您发现您经常使用或感兴趣的家用电器，请前往商店并听取说明或对您不了解的任何事情提出问题。

#### 【旅行】

旅行传单和小册子刊载着日本各地的信息和地图，因此您可以使用它们来学习日本的文化和地理。首先，访问附近的旅游景点，向当地人和店主提问。你可能会发现一个全新的日本。

#### 【市政厅、图书馆、邮局】

公共设施还放置着传单和小册子。您可能会发现您感兴趣的的东西，例如各种活动和便捷的服务。如果有一个看似很有趣的活动，不妨试着参加。这是结交新朋友的机会。

您周围还有许多其他的传单和小册子。好好利用它，在提高日语能力的同时享受日本的生活。



JITCO举办了第30届外国人技能实习生·研修生日语作文比赛，并在JITCO网站上公布了获奖者。

稍后我们会刊载优秀作品合集，务请诸位浏览。



## 日本の时令词～秋天的“观赏枫叶”～

日本有四季之美。秋季是夏季炎热缓解，朝着冬天渐渐感冷的季节。在日本，正如有“食欲之秋”、“运动之秋”、“读书之秋”等说法，秋天的食物，适宜运动，清凉气候等，很多人都急切盼望秋天早点来临。

诸位听说过“猎枫”这个词吗？在日本，有一个词为“momijigari”，意思是欣赏秋天的红叶。“Momijigari”是一个古老的词，最早出现在镰仓时代（1185-1333）的短歌中。据说在大自然中寻找应季的鲜花和水果并享受它们时，您将对象物称为“狩猎 XX”，这是作为一种享受大自然的活动，一直延续至今的文化。还有其他表达方式，例如“猎葡萄（采摘葡萄）”和“猎蘑菇（采摘蘑菇）”等。



＜京都的比沙门堂＞

当黎明的最低温度达到6到7摄氏度时，变红的叶子就会开始颜色变化，最好的观赏时间是20日左右。春季“樱花前线”由南向北推进，秋季“红叶前线”则由北向南推进。日本的长处是它有四个季节，人们可以在一年中欣赏樱花和红叶。

在日本，据说以红叶闻名的地方很多都是寺庙和神社。直至园内各个角落，都整理透彻的庭院，园内风景优美，有的则晚上有红叶上照耀出夜景灯光的地方。除了秋天的红叶，还有染成金色的银杏叶也十分漂亮，是众多游客出游的好去处。各位不妨寻找各自的“秋天”

## Kokugo no Mori

这是学习日语单词和汉字以及如何使用它们的教材。让我们愉快地思考答案。  
(答案在下一页。)

「あき 秋、空き」から選んで書きましょう。

の中の字や言葉につづくように。

あき 秋 空き

指導・元世田谷区立小学校教諭 高橋 侑子  
イラスト・奈良恵

## 技能实习生 本月的合影照



今年黄金周期间，我们在采取了预防感染的措施下，去北海道（札幌和小樽）进行公司员工旅行。在札幌，每个人都与克拉克博士的铜像合影。我们享受了北海道的当地美食，这是十分充实的三天。（株式会社三勝設備工業所）

我们从接收机构投寄给 JITCO 网站的“技能实习日”中挑选了一张照片，予以刊载。关于“技能实习日”页面和应征事项，请参阅此处。  
(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



### 咨询窗口的指南

当您感到为难时.....? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

在 OTIT（外国人技能实习机构），您可以在遇到困难时使用母语咨询处、利用当地咨询窗口、防灾信息以及便捷应用程序“Genba no Nihongo（现场的日语）”和“技能实习手册”等。



关于新型冠状病毒的信息·咨询窗口 (<https://www.c19.mhlw.go.jp/>)

此页面以各种语言解释了新的冠状病毒。您还可以搜寻各都道府县的咨询窗口。



这是天高气爽的季节。“空”是什么都没有，也可以说是一个“洞”。“禾”是“米”的意思，很可能是用火来消除秋天丰收时来吃的虫子。古字不是“秋”这字，而是用“禾”（用火烧）和“穰”（烧虫）。“Akireta”和“Akirameru”这些词在小学时还学不到，但它们是日常生活中经常使用的词，所以我把它们列入在内。

技能实习生·研修生向け母国語情報誌

### 技能実習生の友

2022年10月 秋季号

2022年10月1日発行

発行

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>

電話

JITCO ホームページ